

Comunicación para ingenieros



Comunicación para ingenieros

Ludivina Cantú Ortiz

Ma. del Carmen Roque Segovia

PRIMERA EDICIÓN EBOOK
MÉXICO, 2014

GRUPO EDITORIAL PATRIA

Para establecer comunicación
con nosotros puede hacerlo por:



correo:
Renacimiento 180, Col. San Juan
Tlihuaca, Azcapotzalco,
02400, México, D.F.



fax pedidos:
(01 55) 5354 9109 • 5354 9102



e-mail:
info@editorialpatria.com.mx



home page:
www.editorialpatria.com.mx

Dirección editorial: Javier Enrique Callejas

Coordinación editorial: Estela Delfín Ramírez

Diseño de interiores: Visión Tipográfica Editores, S. A. de C. V.

Supervisor de producción: Gerardo Briones González

Comunicación para ingenieros

Derechos reservados:

© 2014, Ludivina Cantú Ortiz, María del Carmen Roque Segovía

© 2014, GRUPO EDITORIAL PATRIA, S.A. DE C.V.

Renacimiento 180, Colonia San Juan Tlihuaca,

Delegación Azcapotzalco, Código Postal 02400, México, D.F.

Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana

Registro núm. 43

ISBN ebook: 978-607-438-903-6

Queda prohibida la reproducción o transmisión total o parcial del contenido de la presente obra en cualesquiera formas, sean electrónicas o mecánicas, sin el consentimiento previo y por escrito del editor.

Impreso en México

Printed in Mexico

Primera edición ebook: 2014

CONTENIDO

Presentación	VII
UNIDAD I Lenguaje y cultura	2
1. ¿Qué es el lenguaje?	4
1.1 La lengua como sistema	7
1.2 La lengua en uso: el habla	8
1.3 Los actos de habla.	10
2. La cultura y su relación con el lenguaje.	14
2.1 Contexto y discurso	18
2.2 Los contextos del discurso	19
3. La comunicación	20
3.1 Los elementos de la comunicación	21
3.2 El proceso de la comunicación	22
Bibliografía	25
UNIDAD II Destrezas discursivas de la comunicación oral	26
1. La comunicación oral	28
1.1 Características	29
2. La comunicación no verbal	29
3. Oralidad y escritura. Diferencias	35
4. Habilidades de la comunicación oral: saber hablar y saber escuchar	36
5. Entornos de la comunicación oral: informal y formal	43
5.1 Los intercambios comunicativos.	44
6. Organización de la interacción: los turnos de habla	47
7. La cortesía verbal.	48
Bibliografía	54
UNIDAD III Estrategias de lectura	56
Introducción.	58
1. Procesos cognitivos de la comprensión lectora	58
2. Tipos de estrategias de lectura.	60
3. El valor cultural de la lectura	65
4. Leer y comentar para comprender	71
5. La lectura y la producción textual.	74
6. Leer en la red electrónica	79
Bibliografía	81
UNIDAD IV Estrategias discursivas de la comunicación escrita	84
1. De la oralidad a la escritura.	86
2. Saber escribir.	89
3. Concepto de texto y tipología textual	92

3.1 Concepto de texto	92
3.2 Tipología textual	92
4. La escritura técnico-científica	96
5. Elementos de la redacción: coherencia, cohesión, adecuación, corrección, variación y registro	100
5.1 Coherencia	100
5.2 Cohesión	100
5.3 Adecuación	101
5.4 Corrección	102
5.5 Variación	102
5.6 Registro	102
6. La estructura formal de los textos escritos	104
6.1 La introducción	104
6.2 El desarrollo	106
6.3 La conclusión	110
7. El proceso de escritura: planificación, redacción y revisión del texto	112
8. Producción de textos escritos	119
8.1 Estrategia para la producción de textos escritos	119
9. Recomendaciones para la redacción de textos	125
Bibliografía	127
UNIDAD V Aplicaciones de la comunicación oral	128
Introducción	130
1. La presentación en público	130
2. Propósitos generales del discurso oral	131
2.1 Entretener	131
2.2 Informar	131
2.3 Convencer	132
2.4 Persuadir	132
3. Tipos de presentaciones orales	134
3.1 Ponencia y conferencia	134
3.2 Conferencia	134
3.3 Ponencia	136
3.4 Entrevista	138
3.5 Debate	142
3.6 Seminario	146
3.7 Otras formas de discusión de grupos	149
Bibliografía	153
ANEXO I Lecturas de textos	154
No se crea	155
Las mujeres de mi pueblo	156
Eso sí	161
ANEXO II Marcadores discursivos o conectores	162

PRESENTACIÓN

*Perder la oportunidad de aprender a escribir
[a comunicarse] es quedar excluido de una amplia
gama de roles sociales, incluidos aquellos que la
mayoría de la gente en las sociedades industrializadas
asocian con el poder y el prestigio.*

Tribble y Hyland

El texto ***Comunicación para ingenieros***, como su nombre lo indica, está dirigido a estudiantes de ingeniería del nivel superior y tiene como objetivo primordial proporcionar las herramientas necesarias para la adquisición de los conocimientos, habilidades y actitudes que permitan la comprensión, producción y exposición de textos técnicos (propios de su profesión) y académicos, a través del desarrollo de su competencia comunicativa. Pretendemos, pues, contribuir a su formación profesional a partir del incremento de las habilidades discursivas que redunden en su beneficio propio.

Bien sabemos que en estos momentos puedes pensar que no lo necesitas, que no es un tema propio de tu especialidad y que no es tan importante como el resto de las unidades de aprendizaje de tu programa educativo; sin embargo, es necesario que sepas que para el logro de objetivos y metas en cualquier contexto es fundamental el uso de la palabra —hablada y escrita—, así como la escucha atenta y la comprensión precisa de los mensajes que se escuchan o leen; por tanto, es imprescindible que seamos conscientes de la importancia que reviste el uso adecuado de la lengua materna.

No es ocioso el hecho de que cada vez más las escuelas de ingeniería (y de muy diversas especialidades) ofrezcan cursos de comunicación o redacción a sus estudiantes, pues uno de los compromisos de las instituciones educativas es dar respuesta a las demandas del entorno, y el entorno profesional y laboral actual demanda egresados de nivel superior capacitados para comunicarse de manera eficaz, tanto en forma oral como escrita, capaces de interactuar con los demás de manera adecuada al interlocutor, a la situación de comunicación, al contexto y de acuerdo con los propósitos comunicativos específicos. Sabiendo, además, que en dicha interacción es tan importante lo que se dice de manera verbal como lo que se comunica de forma no verbal, a través de los gestos, la entonación y la actitud, entre otros aspectos.

Por otra parte, la comunicación está considerada como una competencia clave, básica y transversal por algunos organismos internacionales, tales como la UNESCO, el Proyecto Tuning para Europa y América Latina, entre otros, lo que indica que su desarrollo es fundamental. Es por ello que todas las personas, mucho más estudiantes y futuros profesionales, debemos ser competentes en el uso de la lengua materna, ejercitando y desarrollando formas de intercambio oral (conversación entre amigos, familia, compañeros; exposición académica o profesional, debate, entre otros) y escrita (redacción de textos con coherencia, cohesión, adecuación y corrección).

Ahora bien, debemos señalar que un reclamo general de los profesores es que los estudiantes, por lo general, no poseen la competencia requerida para su desempeño adecuado en lo referente a la comprensión y producción de textos (orales y escritos), lo que dificulta su desarrollo académico y esto les preocupa considerablemente pues afecta los resultados de las actividades programadas en cuanto a tareas de lectura de la bibliografía, producción de exámenes orales y escritos, así como de

UNIDAD I

Lenguaje y cultura



La verdadera aportación de los seres humanos al mundo ha sido la palabra. El lenguaje es la lucha por entender la realidad, libera nuestras neuronas de prejuicios e intereses pegajosos y nos ayuda a comprender mejor. No debemos olvidar que las palabras son nuestra vía y nuestra guía hacia el conocimiento; con ellas tenemos la posibilidad de trascender y, como decía Alberti, hacer el alma navegable.

Emilio Lledó¹

¹ El País, 9/VI/04: 41.

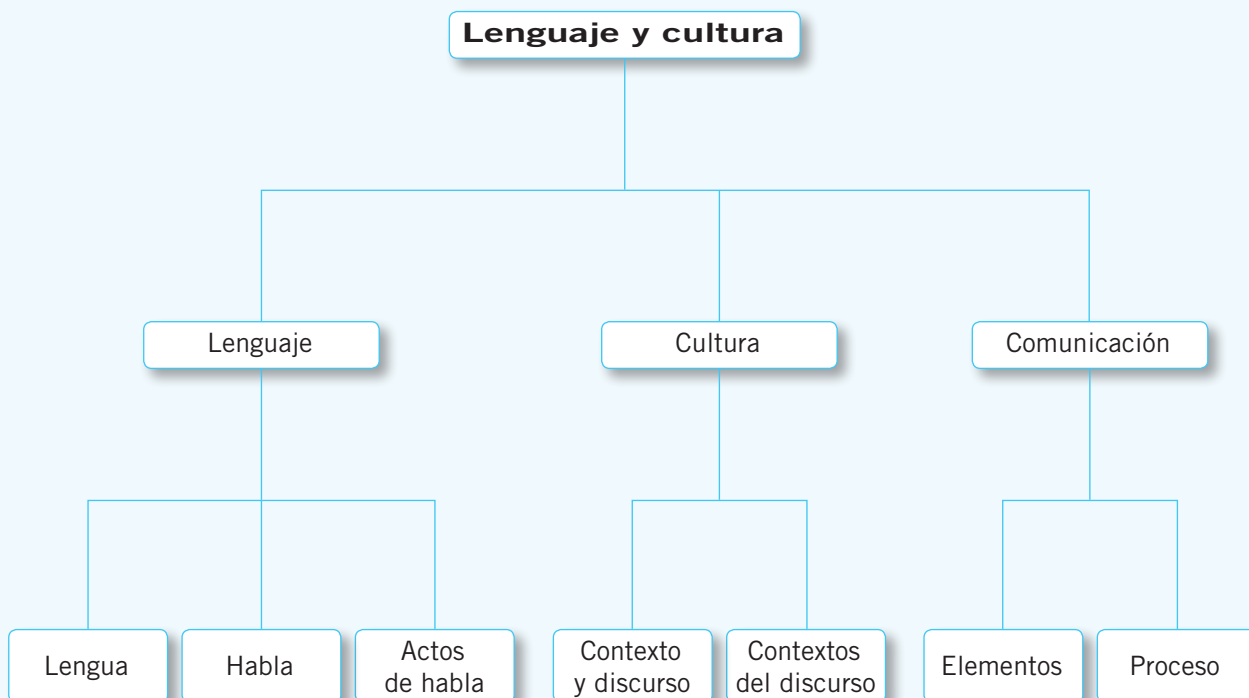
Conceptos clave

Lenguaje, lengua y habla, actos de habla, cultura, contexto y discurso, contextos discursivos y comunicación.

Propósito de la unidad

Identificar los conceptos fundamentales que intervienen en todo proceso de la interacción comunicativa y reconocer la importancia del uso adecuado de la lengua para el desarrollo en cualquier ámbito de la vida.

Esquema de la unidad



1. ¿Qué es el lenguaje?

El lenguaje es el instrumento más importante que ha creado el hombre, a través de él se comunica con su mundo y los demás seres humanos; gracias a él ha trascendido en el tiempo y el espacio. Bien podemos decir que el lenguaje es la obra de ingeniería más compleja jamás inventada por el hombre, pues ha influido de manera determinante en su acción humana y en la formación de su pensamiento.

Es a través del lenguaje que el hombre existe, pues mientras *algo* no se nombra, no existe; por ejemplo, un ser humano existe para la sociedad desde el momento en que se registra con un nombre en la instancia que corresponde o en el registro civil, si no fuese así, aparecería como N/N. En este sentido, gracias al lenguaje el hombre conoce su mundo porque lo nombra, crea conceptos, adquiere conocimientos y los transmite, coexiste y se relaciona con los demás, comunica sus ideas, sentimientos y pensamientos, y es capaz de crear otros mundos en los que se mezclan el lenguaje y la imaginación.

Según el *Diccionario de términos filológicos*,² lenguaje es la facultad que el hombre posee para comunicar sus pensamientos. Es, además, cualquier sistema que sirve al individuo para el ejercicio de dicha facultad, y de ahí la existencia de una multiplicidad de lenguajes posibles: visual, auditivo, táctil, hablado o articulado, entre otros. Este último, señala Fernando Lázaro Carreter, es el que constituye el objeto de la Lingüística, que estudia el origen, la evolución y el uso del lenguaje.

Bien podemos decir que el ser humano es lenguaje, porque todo en él comunica, emite un mensaje y tiene un sentido; además, va aprendiendo el lenguaje desde que está en el vientre materno y lo va configurando a partir de su relación con el mundo y la cultura en que se desenvuelve. Desde

que nace, aprende a escuchar y a emitir sonidos, a imitar gestos y a comprender los sonidos y gestos de los otros: aprende a comunicarse.

El lenguaje contiene en sí mismo tres aspectos: forma (implica la fonología, la morfología y la sintaxis), contenido (la semántica) y uso (la pragmática). Así, tenemos que el lenguaje que utilizamos es articulado porque se compone de la articulación de unidades mínimas: los sonidos o fonemas; la unión de estos fonemas forma lexemas y morfemas; la unión de estos elementos produce palabras que, al unirse, forman frases y enunciados complejos. Cuando unimos enunciados complejos, conformamos párrafos, y con la unión de párrafos



Figura 1.1 Los seres humanos desde muy pequeños aprenden a comunicarse.

Actividad

- Observa a un bebé y describe cómo se comunica, esto es, sus formas de comunicación.
- Observa a un niño de tres años y haz lo mismo.
- ¿Cómo te comunicas tú? ¿Qué medios utilizas?
- Explica cómo desarrolla el ser humano sus formas de comunicación.

² Fernando Lázaro Carreter (1990). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica).

constituimos unidades globales de comunicación: los textos. Es posible representar lo anterior de la siguiente forma:

$$F + F = L/M; L + M = Pa; Pa + Pa = E; E + E = P; Po + Po = T$$

De esta manera, podemos distinguir en el lenguaje articulado las siguientes características:

- a) Es arbitrario y convencional: El lenguaje articulado está conformado por signos lingüísticos compuestos por un significante (que es la expresión) y un significado (que es el concepto); la relación entre ambos es arbitraria y corresponde a una convención social establecida.
- b) Es sintagmático y paradigmático: Es decir, establece relaciones entre las unidades que lo conforman: paradigmáticas, cuando se relacionan unidades semejantes (las palabras), y sintagmáticas, cuando cada elemento se relaciona con el anterior y el que le sigue (S + V + Cs).
- c) Es complejo, porque es un sistema de signos que se interrelacionan para conformar mensajes, para comunicar, a partir de un sistema de normas (gramaticales y culturales) establecidas.
- d) La economía es otro rasgo del lenguaje articulado, pues a partir de 24 sonidos (fonemas) en español somos capaces de crear mensajes de manera ilimitada.
- e) Está conformado por dos planos: Uno de ellos, según Eugenio Coseriu, es el biológico, que remite a la facultad humana de hablar; y el otro, el cultural, que implica el saber hablar; es decir, saber utilizar las palabras adecuadas según la situación de comunicación específica y los interlocutores, lo cual es, a grandes rasgos, lo que en el presente texto nos interesa.
- f) Funciona en tres niveles:
 - Como actividad social. Todos los hombres, de una manera u otra, empleamos el lenguaje para comunicarnos e interrelacionarnos con los demás; sin embargo, lo aprendemos a partir de esta interacción social, según la cultura.
 - Como actividad creadora. Al uso del lenguaje le es inherente la creación pues, mediante la combinación de sonidos, el ser humano crea palabras que requiere para comunicarse con su entorno, palabras que se aproximen lo más posible a su pensamiento y a la descripción de sentimientos, deseos e ideas.
 - Como saber técnico. El lenguaje es racional, su uso adecuado requiere aprendizaje y esfuerzo consciente para utilizarlo de manera adecuada.
- g) Es simbólico. El uso del lenguaje nos permite hacer referencia a realidades presentes y actuales, así como a las no presentes (pasadas y futuras), por lo que se amplía el espectro de la expresión.

Actividad

Lee con detenimiento el texto siguiente.

El hombre se posee en la medida que posee su lengua³

Pedro Salinas

No habrá ser humano completo, es decir, que se conozca y se dé a conocer, sin un grado avanzado de posesión de su lengua. Porque el individuo se posee a sí mismo, se conoce, expresando lo que lleva dentro, y esa expresión sólo se cumple por medio del lenguaje.

³ En *El defensor* (1992). Madrid: Alianza Editorial.

Ya Lazarus y Steintal, filólogos germanos, vieron que el espíritu es lenguaje y se hace por el lenguaje. Hablar es comprender, y comprenderse es construirse a sí mismo y construir el mundo. A medida que se desenvuelve este razonamiento y se advierte esa fuerza extraordinaria del lenguaje en modelar nuestra misma persona, en formarnos, se aprecia la enorme responsabilidad de una sociedad humana que deja al individuo en estado de incultura lingüística. En realidad, el hombre que no conoce su lengua vive pobremente, vive a medias, aun menos.

¿No os causa pena, a veces, oír hablar a alguien que pugna, en vano, por dar con las palabras, que al querer explicarse, es decir, expresarse, vivirse, ante nosotros, avanza a tropiezos, dándose golpes, de impropiedad en impropiedad, y sólo entrega al final una deforme semejanza de lo que hubiese querido [nótese el subjuntivo] decirnos? Esa persona sufre como de una rebaja de su dignidad humana. No nos hiere su deficiencia por vanas razones de bien hablar, por ausencia de formas bellas, por torpeza técnica, no. Nos duele mucho más adentro, nos duele en lo humano; porque ese hombre denota con sus tanteos, sus empujones a ciegas por las nieblas de su oscura conciencia de la lengua, que no llega a ser completamente, que no sabremos nosotros encontrarlo.

Hay muchos, muchísimos inválidos del habla, hay muchos cojos, mancos, tullidos de la expresión. Una de las mayores penas que conozco es la de encontrarme con un mozo joven, fuerte, ágil, curtido en los ejercicios gimnásticos, dueño de su cuerpo, pero que cuando llega al instante de contar algo, de explicar algo, se transforma de pronto en un baldado espiritual, incapaz casi de moverse entre sus pensamientos; ser precisamente contrario, en el ejercicio de las potencias de su alma, a lo que es en el uso de las fuerzas de su cuerpo.

Podrán aquí salirme al camino los defensores de lo inefable con su cuento de que lo más hermoso del alma se expresa sin palabras. No lo sé. Me aconsejo a mí mismo una cierta precaución ante eso de lo inefable. Puede existir lo más hermoso de un alma sin palabras, acaso. Pero no llegará a tomar forma humana completa, es decir, convivida, consentida, comprendida por los demás. Recuerdo unos versos de Shakespeare, en *The Merchant of Venice*, que ilustran esa paradoja de lo inefable:

*Madam, you have bereft me of all words,
Only my blood speaks to you in my veins.*

Es decir, la visión de la hermosura le ha hecho perder el habla; lo que en él habla desde dentro es el ardor de su sangre en las venas. Todo está muy bien, pero hay una circunstancia que no debemos olvidar, y es que el personaje nos cuenta que no tiene palabras por medio de las palabras, y que sólo porque las tiene sabemos que no las tiene. Hasta lo inefable lleva nombre: necesita llamarse “lo inefable”. No. El ser humano es inseparable de su lenguaje. El viejo consejo de Píndaro: “Sé lo que eres”, el más reciente de Goethe: “Sepamos descubrir, aprovechar lo que la naturaleza ha querido hacer de nosotros”, pueden cumplirse tan sólo por la posesión del lenguaje.

El alma humana es misteriosa y en todos nosotros una parte de ella, es decir, parte de nosotros, se recata entre sombras. Es lo que Unamuno ha llamado “el secreto de la vida”, de nuestra propia vida. Y el lenguaje nos sirve de método de exploración interior, ya hablemos con nosotros mismos o con los demás, de luz con la que vamos iluminando nuestros senos oscuros, aclarándonos más y más, esto es, cumpliendo ese deber de nuestro destino de conocer lo mejor que somos, tantas veces callado en escondrijos aún sin habla de la persona.

La palabra es espíritu, no materia, y el lenguaje, en su función más trascendental, no es técnica de comunicación, hablar de lonja: es liberación del hombre, es reconocimiento y posesión de su alma, de su ser. “¡Pobrecito!”, dicen los mayores cuando ven a un niño que llora y se queja de un dolor sin poder precisarlo. “No sabe dónde le duele”. Esto no es rigurosamente exacto. Pero ¡qué hermoso! Hombre que malconozca su idioma no sabrá, cuando sea mayor, dónde le duele ni dónde se alegra. Los supremos conocedores del lenguaje, los que lo recrean, los poetas, pueden definirse como los seres que saben decir mejor que nadie dónde les duele.

Actividad

- ¿Qué te pareció el texto de Pedro Salinas?
- ¿Qué piensas sobre la importancia del lenguaje?
- ¿Hasta dónde crees que es importante su conocimiento?
- Expresa por escrito tus ideas acerca de la importancia del lenguaje para la realización de tus actividades cotidianas.

1.1 La lengua como sistema

Ahora bien, el concepto de lenguaje nos remite a otros dos conceptos que le son intrínsecos: lengua y habla, cuya distinción teórica se constituye a partir de los postulados de Ferdinand de Saussure, quien establece que la lengua es un “hecho social”, colectivo, abstracto y permanente en el tiempo; es decir, es un producto social del lenguaje, conformado a partir de un conjunto de convenciones —establecidas y adoptadas por la comunidad—, que permiten el ejercicio de la facultad lingüística entre los individuos: hablar. El habla, por tanto, es un hecho individual, concreto y momentáneo en el tiempo; es la forma en que cada uno de nosotros utilizamos la lengua.

La lengua es el código que usamos, es decir, un conjunto sistematizado de signos y reglas que facilita la comunicación. En nuestro país el código que empleamos es el español (aunque coexiste con las lenguas indígenas y otras, necesarias para el desarrollo de un profesional en la actualidad, como: inglés, francés, alemán, ruso, chino mandarín y todas las lenguas modernas que conocemos), cuyo conocimiento y uso nos permite interrelacionarnos en el contexto de la cultura.

Los signos de que está conformada la lengua son los signos lingüísticos, y poseen dos dimensiones: el significante (imagen acústica, material, concreta y perceptible por los sentidos; es decir, la expresión del concepto) y el significado (el concepto abstracto). Veamos el siguiente signo lingüístico *caballos*.

- Significante: caballos.
- Significado:



Figura 1.2 Caballos.

que representa la imagen que aparece en la mente cuando pronunciamos o leemos la palabra *caballos*.

Por tanto, podemos observar que el significante es la cadena de sonidos o fonemas (hablados o escritos) a la que asociamos los hablantes un concepto; constituye el plano de la expresión. Mientras que el significado es el concepto abstracto, y constituye el plano del contenido. Tenemos, entonces, que el signo lingüístico se conforma a partir de la combinación indisoluble de un significante y un significado.

Por otra parte, la relación que se establece entre ambos elementos, el significante y el significado, es arbitraria, porque, por ejemplo, no hay razón alguna para que una



se llame “mesa”; sin embargo, es una convención social establecida y así designamos a ese objeto. Ningún hablante puede cambiar el nombre de las cosas, porque surgiría una especie de anarquía lingüística y no nos entenderíamos; los cambios que a veces se producen en el uso de la lengua son históricos y se realizan muy lentamente a través del tiempo; de ahí la importancia de saber usar la lengua estándar.

Así pues, la lengua se caracteriza porque es un sistema que está compuesto de unidades mínimas (signos lingüísticos) que, al combinarlas según ciertas normas establecidas, nos permite producir un número ilimitado de mensajes. Los signos lingüísticos pueden ser orales o escritos, aunque existen otros con los que también se emiten mensajes y sirven para reforzar la comunicación; se trata de los signos no verbales: olfativos, táctiles, visuales y auditivos.

1.2 La lengua en uso: el habla

El habla, señala Saussure,⁴ es un acto individual de voluntad e inteligencia; en este acto, el hablante:

- a) Utiliza el código de la lengua para expresar su pensamiento, sus sentimientos, ideas, opiniones, etcétera.
- b) Selecciona las palabras que considera adecuadas y las combina de acuerdo a las normas establecidas para la comunicación.
- c) Pone en práctica un complejo mecanismo psicológico que lo lleva a exteriorizar las combinaciones.

El habla, según Coseriu,⁵ es una actividad que se realiza individualmente en situaciones determinadas por hablantes individuales como representantes de comunidades lingüísticas con tradiciones comunitarias del saber hablar.

⁴ Citado por F. Lázaro Carreter, *op. cit.*, p. 217.

⁵ Eugenio Coseriu (1992). *Competencia lingüística. Elementos de la teoría del hablar*. Madrid: Gredos, p. 86.

Por tanto, el habla es el uso que *cada uno de los hablantes* hace de su lengua. Se trata, por ende, de un acto *concreto e individual*. De tal manera que Juan no habla igual que Pedro, ni Rebeca de la misma forma que Daniela; cada uno de ellos selecciona las palabras que considera más convenientes, del paradigma de palabras que poseemos en español y las combina de acuerdo a las reglas gramaticales y sintagmáticas para conformar sus mensajes, de acuerdo con la intención que lo motiva para comunicarse, a la situación comunicativa y a su interlocutor. Veamos un ejemplo en el que dos personas diferentes exponen su opinión sobre un tema específico:

Es bien conocido que al ser humano se le describe como un ser social. Esto en la realidad significa que vivimos en todo momento procesos de interacción con otras personas. Porque todo fenómeno social se concreta en última instancia en fenómenos de interacción. Así, por ejemplo, la moda que a primera vista pueda aparecer impersonal se expresa en interacciones. El ir vestido de cierta manera tiene un impacto en otros, los que a su vez reaccionan y afectan primero. Éste, además, se ha ataviado en forma particular precisamente con el objeto de lograr ciertos efectos en otros y de despertar determinadas reacciones frente a su propia persona. Porque, toda nuestra vida, de no estar en un lugar solitario, es un continuo interactuar.

(Héctor y Paulina Pauchard, www.relaciones-humanas.net)

Desde que el día empieza hasta que se termina, tenemos interacción con diferentes tipos de personalidades. El hombre es un ser social por naturaleza propia, de ahí la gran importancia que cobran las relaciones humanas, vaya a donde vaya, en la escuela, en el club, en la calle o en la oficina. En el trabajo deben de quedar bien definidas las reglas para que se den las condiciones de buena convivencia entre los empleados. Es satisfactorio trabajar en armonía, la comunicación es vital para el logro de las buenas relaciones humanas.

(Manuel Rodríguez Saldívar, www.degerencia.com/articulo/relaciones_humanas_para_principiantes)

Como ves, en el habla de cada persona influyen factores extralingüísticos: sociales, culturales, geográficos, temáticos, etc., lo que propicia los diversos niveles y registros del habla; es decir, un profesional no habla de la misma manera que alguien que no lo es, un ingeniero no utiliza los mismos términos que un médico, un veterinario no se expresa igual que un abogado, ya que seleccionan palabras diferentes a causa de su formación profesional, experiencias de vida y horizonte cultural.

Actividad

Tras leer los ejemplos anteriores, contesta las preguntas.

- ¿Cuál es el tema de los dos textos?
- ¿Con qué otros temas relacionan los autores el principal? ¿Por qué lo hacen?
- ¿Cuáles son los conceptos clave de cada texto?
- ¿Cuáles palabras los diferencian?

Así pues, lo que aquí interesa es el *uso de la lengua*, la realización particular que cada individuo hace de ella, sea en forma oral, sea por escrito, porque es lo que determina, junto con los conocimientos y habilidades propias de la profesión, el grado de desempeño, lo cual se traduce en el elemento más importante para el desarrollo profesional. Sin importar el ambiente actual o a dónde se vaya en el futuro, conviene recordar que aprehendemos el mundo, pensamos en él, lo interpretamos, comprendemos, representamos y expresamos por medio del lenguaje. Y a través del lenguaje establecemos relaciones con los demás, del tipo que sean: afectivas, laborales, profesionales, familiares y sociales.

Por tanto, es imperioso el desarrollo e incremento de nuestra competencia comunicativa para interrelacionarnos con los demás de la mejor manera posible. Para ello, se requiere un saber lingüístico, sociolingüístico y pragmático, producto de la cultura en que nos desenvolvemos.

1.3 Los actos de habla

Como hemos visto, la lengua y su uso no son ajenos a las necesidades comunicativas de los hablantes; por el contrario, la lengua provee todos los elementos necesarios para satisfacer esas necesidades, de los que echamos mano cuando la ponemos en práctica, cuando hablamos o escribimos; por ello decimos que podemos *hacer cosas con las palabras*. Cuando saludamos, nos despedimos, juramos, explicamos, nos disculpamos, informamos, pedimos información, perdonamos, expresamos agrado o desagrado, ordenamos, corregimos, persuadimos, amenazamos, convencemos, mentimos, felicitamos, invitamos, rogamos, nos quejamos, declaramos nuestro amor y muchísimas actividades más, estamos *haciendo cosas con las palabras*; es decir, estamos realizando actos de habla, que se expresan mediante verbos y representan las unidades mínimas de la comunicación lingüística.

Los actos de habla tienen dos aspectos:

- **Lo que decimos**, que son los enunciados o mensajes elaborados de acuerdo con las normas establecidas.
- **Lo que hacemos** al emitir el mensaje; es decir, la acción comunicativa y la intención de dicho mensaje.

Los actos de habla se clasifican en directos e indirectos, según sea la forma de expresarlos:

- **Actos de habla directos.** Son los que el emisor o hablante transmite directamente al receptor u oyente con el propósito de producir una reacción en él. En ellos se expresa de manera explícita la intención del enunciado; se dirigen a un receptor plenamente identificado. Ejemplos: “¡Cierra la puerta!”, “Ven a sentarte a mi lado”.
- **Actos de habla indirectos.** Se plantean en forma indirecta, pero su objetivo es el mismo: provocar una reacción en el receptor u oyente. La intención comunicativa se expresa de manera indirecta; es decir, se trata de actos de habla que se formulan bajo la apariencia de otro acto de habla; por ejemplo: una orden en forma de pregunta: “¿Quieres callarte?”, cuando decimos: “Tengo hambre” y en realidad queremos decir: “Vamos a comer”. “¿No le parece que el volumen de la televisión está muy alto?”, cuando indirectamente se está pidiendo que bajen el volumen del televisor.

Actividad

Clasifica en directos o indirectos los actos de habla siguientes.

Actos de habla	Directos	Indirectos
No vuelva a llamarme.		
¿No tienes nada mejor que hacer en la casa?		
¿Vendrías un momento?		
Vete de mi oficina.		
Acepto.		
Voy de compras.		
¿Quieres un cafecito?		
Cierra la puerta, por favor.		
¡Qué bonito día!		
Lego todos mis bienes a mi hijo.		

Por otra parte, cada acto de habla está compuesto por tres elementos que le son propios, según la teoría de Austin:⁶

- **Acto locutivo.** Es la idea o el concepto de la frase; es decir, lo que se dice.
- **Acto ilocutivo.** Es la intención o finalidad concreta del acto de habla, lo que motiva la comunicación.
- **Acto perlocutivo.** Es el efecto o los efectos que el enunciado produce en el receptor en determinada circunstancia.

Por ejemplo: un acto locutivo es: *Tengo frío* (es lo que dice el emisor a su interlocutor). El acto ilocutivo, o sea, la intención o finalidad del mensaje es: *Cierra la puerta*. El acto perlocutivo, o el efecto: el receptor se levanta de su lugar y cierra la puerta.

Actividad

Realiza un dibujo que muestre los tres elementos de los actos de habla. Luego, explícalo en un texto breve.

⁶ John Langshaw Austin (1982). *Cómo hacer cosas con palabras. Palabras y acciones*. Barcelona: Paidós, p. 57.

El **acto ilocutivo** se clasifica de la manera siguiente, según lo ha propuesto Searle,⁷ a partir de la intención o finalidad y el uso de los verbos.

Tipos de acto de habla ilocutivos	Definición	Verbos	Ejemplos
Asertivos o expositivos	Son los que dicen <i>algo</i> sobre <i>algo</i> . El hablante niega, asevera o corrige. Su propósito es representar como real un estado, hecho o situación.	Ser, estar, hacer, describir, creer, afirmar, anunciar, predecir, insistir.	<ul style="list-style-type: none"> • México es un país libre y soberano. • Lloró durante toda la ceremonia. • No iré de vacaciones este verano.
Directivos	Son aquéllos en que el emisor pretende que el receptor realice una acción.	Invitar, ordenar, preguntar, prohibir, pedir, recomendar, exigir, encargar.	<ul style="list-style-type: none"> • ¡Te prohíbo que salgas esta noche! • ¿Me prestas tu libro? • No deberías tratar así a tu hija.
Expresivos	Son los que muestran la emoción, el sentimiento o la actitud del emisor.	Felicitar, agradecer, pedir perdón, perdonar.	<ul style="list-style-type: none"> • ¡Me siento tan triste por lo que pasó...! • Te quiero mucho, mamá. • Te felicito por tu éxito.
Compromisorios	Son los que manifiestan un compromiso del emisor, una obligación o propósito.	Prometer, jurar, asegurar, ofrecer.	<ul style="list-style-type: none"> • Te prometo que llegaré a las 6:00 p.m. • ¡Te juro que yo no lo hice! • Si quieres, yo paso por ti.
Declarativos	Son los que modifican el estado o las características de algo. Su propósito es crear una situación nueva.	Declarar, bautizar, sentenciar, vetar, levantar una sesión.	<ul style="list-style-type: none"> • Los declaro marido y mujer. • Yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. • Se levanta la sesión.

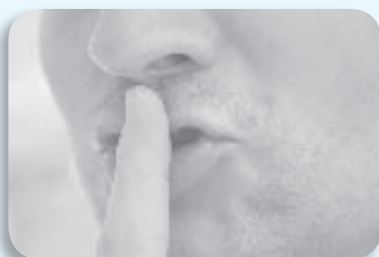
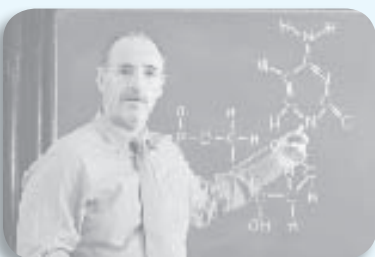
Actividad

Redacta una explicación de por qué es importante el conocimiento de los actos de habla para llevar a cabo una comunicación efectiva.

⁷ John Searle (2001). *Actos de habla*. Barcelona: Cátedra, p. 22.

Actividades

Identifica los actos de habla que se manifiestan en las siguientes imágenes, según la clasificación de la tabla en la página 12.



Vemos, pues, que aprender a usar una lengua no consiste solamente en conocer su gramática y su vocabulario, además de las reglas de combinación que establecen las fronteras entre lo correcto y lo incorrecto; sin embargo, esto es importante. La pragmática ha permitido incorporar a la enseñanza y el aprendizaje de lenguas los conceptos *adecuado/inadecuado*, actos de habla *exitosos/fallidos*, etc.; se trata de términos relacionados con el uso que hacemos de ella. En este contexto, uno de los parámetros que sirven para calificar un acto de habla *adecuado o inadecuado* es la cortesía, entendida desde sus dos vertientes:⁸

⁸ Ma. Victoria Escandell Vidal (1996). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel. Citado por Garrido Rodríguez, Ma. del Camino. *Cortesía y actos de habla en la enseñanza de E/LE*, Actas del XVI Congreso Internacional de ASELE (2005). Centro Virtual Cervantes.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0306.pdf

- a) Como *norma social*. Cada sociedad establece qué normas de conducta son las que deben regir el comportamiento de sus miembros.
- b) Como *estrategia conversacional*. El lenguaje dispone de una serie de mecanismos que los hablantes utilizamos con el fin de evitar conflictos entre sus intereses y los de sus interlocutores.⁹

Actividad

Menciona tres normas sociales adecuadas y dos inadecuadas para un contexto de comunicación específico. Explica qué tipo de conflictos se pueden generar a partir de los actos de habla inadecuados.

Así pues, es importante recordar que los actos de habla, o acción comunicativa, también responden a reglas convencionales o principios pragmáticos de convivencia (cortesía); de ahí que los actos de habla tengan que ser adecuados al contexto situacional y cultural en que se está realizando la comunicación.

2. La cultura y su relación con el lenguaje

Ser humano, lenguaje y cultura son elementos cuyos vínculos son indisolubles; no existe el uno sin el otro, ambos se complementan y se producen a sí mismos. El ser humano crea el lenguaje y la cultura; mientras que el lenguaje le permite expresarse, comunicarse y relacionarse con los demás en el contexto de su cultura; la cultura, por su parte, determina el lenguaje y la acción humana.

Así, tenemos que ser humano, lenguaje y cultura coexisten, son las tres caras de un triángulo perfecto: uno determina al otro y requiere del otro para su manifestación, para su existencia. El lenguaje es un producto de la cultura, pero, a la vez, contribuye a crearla, manifestarla y difundirla; por lo tanto, se constituye en un medio poderoso de vinculación social y transformación cultural que se adapta a las necesidades de los hablantes en el tiempo y en el espacio, y a los cambios sociales, artísticos, culturales, científicos, tecnológicos y cibernéticos, que se gestan en el transcurso del tiempo.

El sujeto que habla, señala E. Lévinas,¹⁰ no sitúa el mundo en relación consigo mismo, no se sitúa pura y simplemente en el seno de su propio espectáculo, como el artista, sino en relación con el otro, pues con el otro interactúa, dialoga. No vive en solitario, sino que convive con sus semejantes participando en la construcción y el desarrollo de su cultura; de ahí que la interacción comunicativa sea, también, parte de su naturaleza.

Y es la cultura la que le impondrá el aprendizaje lingüístico, sociolingüístico y pragmático que luego habrá de utilizar en su convivencia cotidiana con los demás, pues, como señala W. Humboldt:

⁹ Ma. del Camino Garrido Rodríguez, *op. cit.*

¹⁰ Emmanuel Lévinas (1997). *Fuera del sujeto*. Madrid: Editorial Caparrós, p. 162.

“El hombre vive principalmente en el mundo que lo circunda... y exclusivamente tal como se lo presenta su lengua.” Además: “El hecho es que el mundo real está en gran medida inconsecuentemente erigido sobre los hábitos lingüísticos del grupo... Vemos, oímos y percibimos vivencias mayormente de la forma en que lo hacemos porque los hábitos lingüísticos de nuestra comunidad predeterminan ciertas opciones de interpretación.”¹¹

De aquí que la lengua se instituya no sólo como el vehículo de comunicación entre las personas, sino que va más allá, pues es el medio a través del cual expresamos nuestra forma de vida, nuestras costumbres y creencias, temores y alegrías, ideas y sentimientos y nuestra percepción de la realidad con los medios de que disponemos: el léxico y las expresiones que conforman el español y las formas de estructurar los mensajes; pues *cada lenguaje es adecuado a las necesidades de su cultura por cuanto quienes lo hablan pueden comunicarse entre sí las ideas y los sentimientos que se hallan presentes en su cultura*.¹²

Sin embargo, como señala Robert Lado al hablar sobre el aprendizaje de la lengua materna de un niño: “...ni él ni su familia tienen mucho que opinar sobre las palabras que ha de aprender, ya que le vienen dadas por su entorno, por su cultura”.¹³ De ahí que en *la experiencia de nuestra propia cultura queda claro que ciertas palabras son sagradas, otras son obscenas, algunas son propias para determinadas ocasiones sociales e impropias para otras*.¹⁴ Por lo cual habrá que tener mucho cuidado para cumplir con la pertinencia pragmática en la comunicación.

Parece que la lengua no sólo pone de manifiesto la forma de vida de quienes la hablan, señala Caridad Hernández,¹⁵ sino que expresa también otros niveles de la vida de los hablantes, más profundos, y que se relacionan con lo que denominamos cosmovisiones, o formas de entender, comprender y explicar el mundo en el que vivimos; y esto es peculiar de cada sociedad, de cada cultura. La lengua, como parte integrante de una cultura, es expresión de la misma.

Actividades

Veamos algunos ejemplos de la realidad mexicana que se expresan mediante el uso del lenguaje —refranes en este caso— y la identifican como cultura.

- El concepto de la muerte:
 - *La muerte, ni buscarla ni temerla.*
 - *Al fin que para morir nacimos.*
 - *No es mala la muerte cuando se lleva a quien debe.*
 - *Bendita la muerte cuando viene después del buen vivir.*
 - *Quien teme la muerte, no goza la vida.*
 - *Como se vive, se muere.*
 - *Cuando estés muerto, todos dirán que fuiste bueno.*



¹¹ Citado por Thomas Ibarra, en “Lenguaje, cultura y comunicación. Su influencia en la traducción-interpretación”, *Revista Pedagógica Universitaria*, vol. 8, núm. 2, 2003, pp. 52-53.

¹² E. A. Hoebel y Thomas Weaver (1985). *Antropología y experiencia humana*, Barcelona: Omega, p. 566.

¹³ Citado por Thomas Ibarra, en “Lenguaje, cultura y comunicación. Su influencia en la traducción-interpretación”, *Revista Pedagógica Universitaria*, vol. 8, núm. 2, 2003, p. 53.

¹⁴ E. A. Hoebel y Thomas Weaver, *op. cit.*, p. 565.

¹⁵ Caridad Hernández Sánchez. *Lenguaje, algo más que palabras*. Universidad Complutense, Facultad de Educación: <http://revistas.ucm.es/edu/11300531/articulos/DIDA9595110385A.pdf>

- *Al diablo la muerte mientras la vida nos dure.*
- *El muerto a la sepultura y el vivo a la travesura.*
- *Mala hierba nunca muere... y si muere, ni hace falta.*

- El concepto de la mujer:

- *Mujeres juntas, sólo difuntas.*
- *La que luce entre las ollas no luce entre las otras.*
- *A las mujeres, ni todo el amor ni todo el dinero.*
- *No creas en mujer que llore ni en hombre que se arrodille.*
- *Reloj, caballo y mujer, tener bueno o no tener.*



- El concepto de los amigos:

- *Con el amigo bueno hasta la sepultura.*
- *La vida sin amigos, muerte sin testigos.*
- *Al amigo y al caballo no se le cansan.*
- *En la cárcel y en la cama, se conocen los amigos.*
- *No hay más amigo que Dios y un peso en la bolsa.*



- El concepto del dinero:

- *Dando y dando, pajarito volando.*
- *Con dinero baila el perro.*
- *Tanto tienes, tanto vales.*
- *El que no enseña no vende.*
- *Se acabó el dinero, se acabó la amistad.*



Actividad

Según los refranes mencionados, explica cómo concebimos los mexicanos la muerte, la mujer, los amigos y el dinero. Redacta tu respuesta.

Aunque el lenguaje que aquí nos interesa es el oral y el escrito, no hay que olvidar que existen algunos elementos extralingüísticos, también aprendidos, que nos ayudan a comunicarnos y refuerzan la comunicación, por ejemplo: la entonación de la voz, la forma de comportarse, las miradas, los gestos, las muecas, las sonrisas o risitas, la actitud, la postura corporal, la manera de vestir, o de maquillarse, o de peinarse, los sentimientos que se expresan o los que se ocultan, las reacciones ante determinados estímulos. Todos estos elementos forman parte de la cultura, se encuentran en ella, y comunican *algo*, a veces lo contrario a lo que expresamos con las palabras.

Sabemos, entonces, que toda manifestación lingüística se relaciona íntimamente con la cultura en que se expresa, y se enuncia en una situación de comunicación específica, única y determinada; a esta actividad del hablar o escribir que se realiza en un contexto o situación concreta se le conoce como *discurso* o *texto*, que presupone lo siguiente:

- Un hablante** (o escribiente), que posee un saber lingüístico, sociolingüístico y pragmático (aunque sea intuitivo), que sigue las normas adecuadas para la comunicación.
- Un destinatario** o interlocutor: el discurso, texto o mensaje siempre se dirige a un destinatario o interlocutor (o varios) con una intención; puede ser uno o un grupo pequeño o una audiencia bastante amplia.
- Un objeto** del discurso, que corresponde a aquello de lo que se habla (el tema). Existen normas establecidas sobre cómo se habla o se escribe a determinadas audiencias y sobre determinados temas. Por ejemplo, los temas no se tratan de la misma manera si son objetos de la ciencia, de la vida cotidiana o imaginarios, ni están dirigidos a los mismos destinatarios.
- Una situación** de comunicación, que se refiere a las circunstancias en que se produce la comunicación; la situación siempre es concreta, en un contexto específico y con un destinatario también específico. Existen normas sociales que delimitan la actuación de los hablantes en esta situación, y hay que conocerlas para evitar malentendidos y situaciones equívocas que no podrían causar problemas en la interrelación con los demás.
- La intención** del discurso o texto que motiva la comunicación.

Actividad

Completa el cuadro comparativo.

Situación de comunicación	Hablante/ escribiente	Destinatario	Objeto/tema	Tipo de lenguaje que debe utilizarse ¹⁶
Conferencia en el auditorio de tu escuela.		Estudiantes de la facultad de ingeniería.		
Charla con amigos.				
Clase en el aula.	Maestro.			
Entrevista de trabajo.	Tú			
Reunión laboral.			Desarrollo de un proyecto.	
Conversación con el jefe.			Aumento de sueldo.	
Sermón en una iglesia.				
Conferencia en una escuela.		Niños de primaria.		

¹⁶ Algunos de los tipos que existen son el culto, el profesional, el técnico o científico, el familiar, el juvenil, el vulgar, el formal, el informal, entre otros.

En el cuadro anterior, podrías utilizar el mismo objeto/tema del discurso y el significado de las palabras podría ser el mismo, pero el sentido que adquiriría ese objeto no sería el mismo, porque el contexto y los destinatarios son distintos.

Recordemos que la lengua está conformada por un conjunto de palabras que utilizamos para comunicarnos; estas palabras poseen uno o varios significados, según lo establece el diccionario; sin embargo, aparte de su significado, las palabras adquieren un sentido que depende del contexto o la situación comunicativa; en este caso nos encontramos en la dimensión discursiva de la comunicación.

Veamos un ejemplo: revisemos el caso del verbo “abrir”. Según el diccionario “abrir” significa *hacer que lo que estaba cerrado deje de estarlo*: abrir una caja, abrir la puerta, un cajón, una ventana, los ojos, la boca, los brazos, las alas, unas tijeras, un compás, un abanico, un paraguas. Sin embargo, la palabra “abrir” adquiere diversos sentidos, según el contexto o situación comunicativa en que se use; por ejemplo, si se trata de:

	El sentido que adquiere es el de:	
• Abrir un sobre		romper
• Abrir la mano		extender
• Abrir(se) paso		vencer los obstáculos
• Abrir un agujero		horadar
• Abrir una lista		iniciar
• Abrir una ceremonia		empezar
• Abrir un teatro		inaugurar
• Abrir una universidad		fundar
• Abrir la procesión		ir a la cabeza o adelante
• Abrir los ojos		salir de un error
• Abrir los ojos a alguien		desengañarlo
• Abrir un crédito		autorizar que alguien disponga de una suma de dinero
• Abrir el apetito		incitar
• Abrirse con alguien		confiar en alguien

Como vemos, las palabras se emplean según las necesidades de los hablantes en cada situación comunicativa.

2.1 Contexto y discurso

El contexto, que es fundamental en la interacción comunicativa, se define, según la Teoría del Contexto de Van Dijk, como las condiciones que hacen adecuado el uso de la lengua (el discurso) al entorno social, uso en el que intervienen experiencias personales (inclusive los aspectos subjetivos) de los participantes, quienes poseen una base social compartida de conocimientos socioculturales con los otros usuarios de la lengua, así como aspectos de tiempo, lugar, ubicación, circunstancias, participantes (identidades, relaciones) y sus papeles comunicativos (locutor, amigo, presidente, jefe...), intenciones, metas o propósitos.¹⁷ Todos estos aspectos son determinantes en la producción y la comprensión del discurso (oral y escrito), pues influyen en él y lo condicionan.

¹⁷ Teun A. Van Dijk. *El poder del discurso y el discurso del poder*. Entrevista a Teun A. Van Dijk realizada por Óscar Iván Londoño Zapata. ONOMÁZEIN 20 (2009/2): 195-210. <http://onomazein.net/20/Entrevista.pdf>

Por ejemplo, en español, señala Silva V., el uso pronominal de “tú-usted” como formas de cortesía presupone siempre que, como usuarios de esta lengua, conocemos, de algún modo, la naturaleza del interlocutor en la interacción social. Por otra parte, la variación en el léxico implica, igualmente, que como hablantes podemos tener opciones diferentes o “ideologías”, por ejemplo, el uso de “terrorista” frente a “luchador por la libertad” o “viejo” versus “adulto mayor”. Los actos de habla, como las órdenes o los imperativos, presuponen siempre diferencias de poder y autoridad. Van Dijk es concluyente cuando plantea que en todos los niveles del discurso podemos encontrar las “huellas del contexto”, en las que las características sociales de los participantes juegan un papel fundamental; tales como “género”, “clase”, “etnicidad”, “edad”, “origen” y “posición”, y otras formas de pertenencia grupal.¹⁸

Actividad

Al final del texto aparece una sección de anexos. En el Anexo 1 encontrarás varios textos; selecciona uno, léelo con atención e identifica las marcas del contexto (género, clase, etnicidad, edad, origen, posición, ideología...).

Hablemos ahora del discurso, que es el uso contextualizado de la lengua, oral o escrita. Es parte de la vida social y, a la vez, un instrumento que crea la vida social;¹⁹ es la dimensión dinámica, el proceso de producción de la lengua.

En la producción del discurso son tan importantes las formas lingüísticas utilizadas por el hablante (léxico, gramática, semántica, sintaxis...) como los diversos factores del contexto que influyen en la comunicación, ya que, como hemos visto, el contexto determina el sentido de las palabras y las frases en la interacción comunicativa, la función que cumple el discurso, y las reglas y convenciones socioculturales que lo regulan. Por tanto, contexto y discurso son dos entidades que funcionan unidas, pues el discurso siempre se manifiesta en un contexto específico donde están presentes los diversos aspectos que ya hemos mencionado.

2.2 Los contextos del discurso

A veces, cuando estamos en un restaurante, esperando el camión, en un parque o cualquier lugar público, sin querer oímos conversaciones de otras personas; sin embargo, aunque escuchamos claramente lo que dicen, en realidad no entendemos de qué están hablando: ¿Quién es *ella*? ¿Por qué se fue de la casa? ¿Por qué *él* dijo eso? ¿De qué se ríen? Tal vez adivinemos *algo*, pero no comprendemos de qué hablan porque desconocemos el contexto.

¿Y qué es el contexto? El contexto es un elemento que interviene, influye y determina la enunciación y que contiene en sí mismo muchos rasgos que le son propios; Lyons²⁰ señala los siguientes:

- Conocimiento de la **lógica y uso de la lengua**.
- Conocimiento del **papel** de los interlocutores (es decir, cuál es el papel de los interlocutores en el evento discursivo: ¿hablante o destinatario?).

¹⁸ Omer Silva V. “El análisis del discurso según Van Dijk y los estudios de la comunicación. Razón y Palabra”, *Primera Revista Electrónica en América Latina Especializada en Comunicación*, núm. 26, abril-mayo, 2002. www.razonypalabra.org.mx

¹⁹ Calsamiglia y Tusón (2004). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel, p. 15.

²⁰ Citado por Calsamiglia y Tusón, *op. cit.*, p. 108.

- Conocimiento de la **posición** de los interlocutores (cuál es la posición social de los interlocutores).
- Conocimiento de la **situación** espacial y temporal.
- Conocimiento del nivel de **formalidad** en el uso de la lengua.
- Conocimiento del **medio** de comunicación o canal (oral o escrito; la radio, la televisión e internet, entre otros) y el estilo adecuado a ese canal, así como la distinción entre lengua hablada y lengua escrita.
- Conocimiento del **contenido** adecuado.
- Conocimiento del **campo** adecuado (o registro de una lengua).

Además, en el contexto intervienen elementos extralingüísticos que deben tenerse en consideración: las creencias, las costumbres, las suposiciones, el conocimiento compartido y las intenciones de la enunciación.

Actividad

De acuerdo con lo anterior, clasifica los rasgos del contexto en los siguientes tipos, debes complementar la información a partir de una indagación temática que realices al respecto.

Tipos	Definición	Características
Físico		
Lingüístico		
Situacional		
Referencial		
Textual		

3. La comunicación

Una de las funciones primordiales del lenguaje es la **comunicación**; por tanto, como ya sabes, la elección de palabras para dialogar con los demás es fundamental y responde a los elementos siguientes:

- Quién habla (emisor).
- Quién escucha (receptor).

- Qué se dice (mensaje/objeto/tema).
- Cómo se dice (forma del mensaje).
- En qué contexto.
- Con qué intención.

3.1 Los elementos de la comunicación

Los elementos anteriores intervienen en toda interacción comunicativa. Cumplen ciertas funciones, que mencionamos en seguida:

- **Emisor.** Es uno de los interlocutores de la comunicación, el que emite el mensaje. Emite su mensaje condicionado por su propio horizonte cultural y por una intención; ésta es la que motiva la comunicación.
- **Receptor.** Es el otro interlocutor de la comunicación, el que recibe el mensaje; puede ser uno, varios o miles. El receptor no es un sujeto pasivo, pues capta, interpreta y comprende el mensaje según su horizonte cultural; es decir, según lo que él es como persona, que tiene conocimientos, actitudes, ideas preconcebidas, sentimientos, deseos, etcétera.
- **Mensaje.** Es el objeto de la interacción comunicativa; es la enunciación que contiene la información que el emisor expresa, de manera oral o escrita.
- **Código.** Es el conjunto de signos lingüísticos que el emisor selecciona para transmitir su mensaje, con base en ciertas reglas gramaticales, sintácticas y sociales. El receptor debe conocer el código para comprender a cabalidad la información que recibe; si no fuese así, la interacción comunicativa entre el emisor y el receptor no se efectuaría.
- **Canal de comunicación.** Es el medio por el cual circula la información; puede ser oral, escrito; la radio, la televisión e internet, entre otros.
- **Contexto o situación comunicativa.** Es el conjunto de circunstancias (personales, espaciales, temporales, sociales y culturales) que condicionan el momento de la interacción entre los interlocutores.

Toda comunicación (mensaje/enunciación/discurso) es un proceso que se genera a partir de la intervención de por lo menos dos interlocutores: el que habla y el que oye; es decir, emisor y receptor. Sin embargo, según señalan Calsamiglia y Tusón,²¹ la comunicación es un complejo proceso de interacción que incluye la continua interpretación de intenciones expresadas verbal y no verbalmente, de forma directa o velada.

Ahora bien, si pretendemos ser competentes en el uso de la lengua (hablando y escribiendo), es necesario atender a los aspectos siguientes:

- La comunicación (es decir, las palabras y la actitud del hablante) debe ser adecuada al emisor, al receptor, al contexto y al tema del que se trate.
- Como emisor de un mensaje, es imprescindible considerar al receptor o audiencia del mensaje, pues ello determina el tratamiento del tema o contenido del mensaje y condiciona la eficiencia y calidad del tema mismo.
- Por tanto, es necesario tener claro que los mensajes del emisor dependen de las características del receptor, del contexto y de la intención del emisor.

²¹ Calsamiglia y Tusón, *op. cit.*, p. 16.

- La eficiencia y la calidad de un mensaje podrán medirse si se logra que el receptor comprenda el mensaje que se le da a conocer.

3.2 El proceso de la comunicación

La comunicación se realiza por un proceso en el que intervienen todos los elementos que has estudiado en esta unidad de aprendizaje. Veamos el cuadro siguiente:

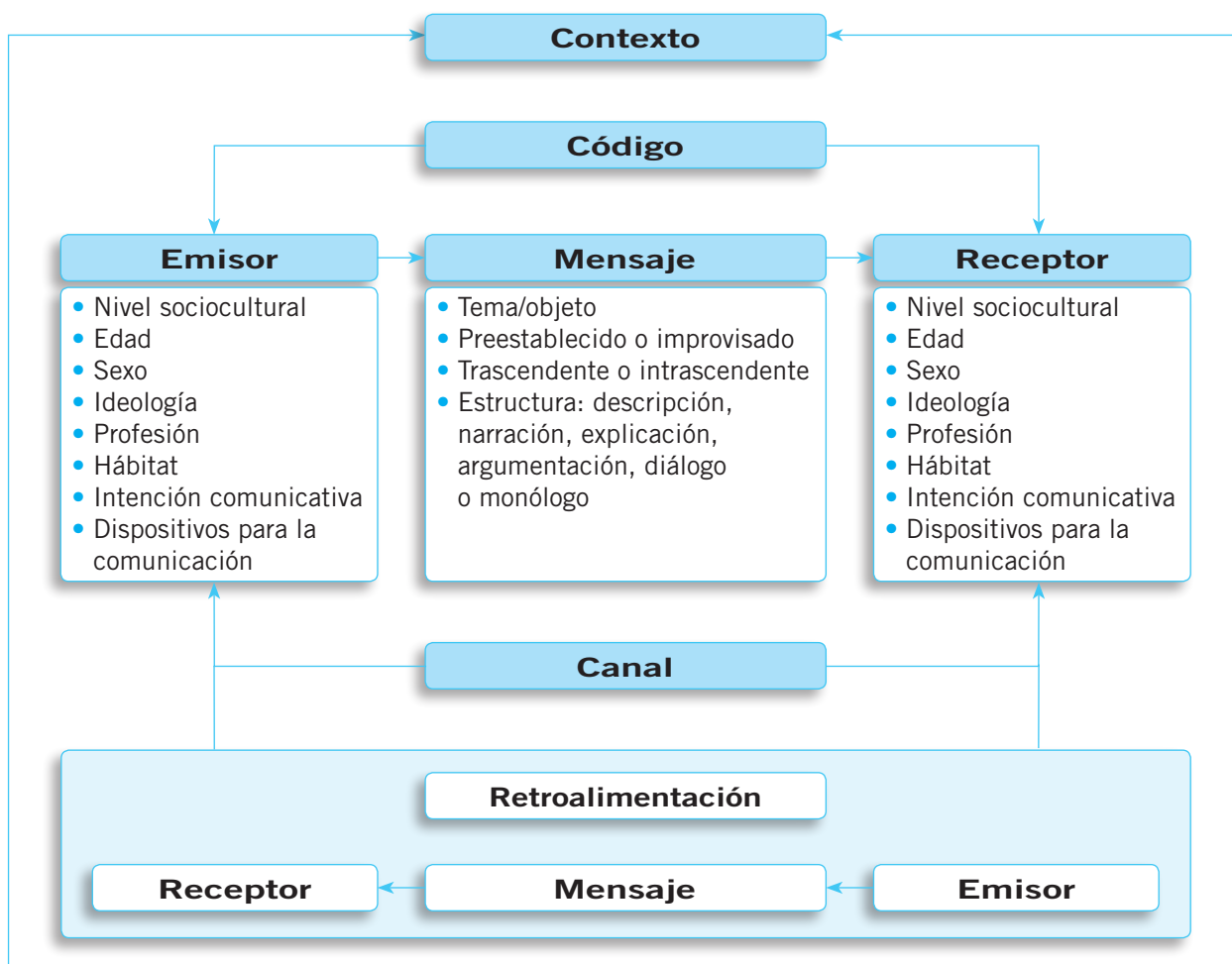


Figura 1.3 Proceso de comunicación.

Como ves, la interacción entre quienes se comunican se produce porque los dos tienen la facultad de usar el lenguaje, conocen un código específico: la lengua, y lo usan (realizan actos de habla orales o escritos); uno de los dos asume el papel de emisor e inicia la comunicación enunciando un mensaje que conlleva una intención; el otro, el receptor, lo capta, interpreta y comprende para, a su vez, en la retroalimentación, tomar el papel de emisor y responder a su interlocutor. Tanto al emisor como al receptor les es intrínseco un horizonte cultural que determina sus intervenciones comunicativas y su manera de interpretar y comprender los mensajes. Todo este proceso se realiza en una situación comunicativa específica determinada por el contexto de la enunciación (lingüístico, físico, sociocultural, referencial, textual), que se relaciona íntimamente con la cultura a la que pertenecen los interlocutores.

Podemos advertir, por tanto, que todo lo que sucede alrededor de la interacción de los interlocutores; es decir, la situación comunicativa o contexto en que se desarrolla la interacción, afecta la comunicación:

- La personalidad del emisor y receptor, condicionada por su horizonte cultural.
- La disposición de ambos para que se efectúe la comunicación.
- La proximidad entre los dos: el nivel de familiaridad o distanciamiento.
- El espacio de interacción: profesional, laboral, académico, social, familiar; público o privado.
- El tema que desarrollen.
- El canal de comunicación: oral, escrito y cibernético.
- El código de comunicación y el grado de conocimiento y comprensión de cada uno de los interlocutores.
- La estructura del discurso: diálogo o monólogo; descripción, narración, explicación o argumentación.
- La intención que motiva la comunicación: informativa, persuasiva, lúdica, explicativa, imperativa, didáctica, académica, entre otras.

Actividad

Te sugerimos ahora leer el texto siguiente de Pedro Salinas,²² que seguramente encontrarás adecuado al contexto actual del país. Léelo atentamente y reflexiona en lo que propone.

Poquísimo me queda por decir. Quise que este discurso fuese un recordatorio acaso no inoportuno del todo en este hermoso pueblo y en este difícil momento del valor incomparable de la lengua para la vida del ser humano y para los fines de una sociedad pacífica y fecunda. No hay duda de que en la palabra cordial e inteligente tiene la violencia su peor enemigo. ¿Qué es el refrán español de “Hablando se entiende la gente” sino una invitación a resolver por medio de palabras los antagonismos? Las instituciones creadas para que los asuntos públicos sean regidos por el consenso de muchos, y no por la voluntad de uno, se llaman desde la Edad Media, parlamentos, lugar donde se parla o se habla. Para solicitar la suspensión de la lucha se envía un parlamentario. Se ha advertido que el dictador más conspicuo de la historia, el canciller Hitler, desmesura el lenguaje humano y, sacándolo del noble tono de la elocución normal, lo lleva al rugido, al grito histérico y a los efectos fonéticos animales. Cabe la esperanza de que cuando los hombres hablen mejor, mejor se sentirán en compañía, se entenderán más delicadamente. La lengua es siempre una potencia vinculadora, pero su energía vinculadora está en razón directa de lo bien que se hable, de la capacidad del hablante para poner en palabras propias su pensamiento y sus afectos. Sólo cuando se agota la esperanza en el poder suasorio del habla, en su fuerza de convencimiento, rebrillan las armas y se inicia la violencia.

Actividad

Construye un texto en el que redactes tu reflexión acerca de la lectura. Ten en cuenta estas preguntas:

- a) ¿Cuál es el objeto/tema del discurso?
- b) ¿Quién tiene el papel de emisor y quién el de receptor?

²² “Aprecio y defensa del lenguaje”, en: *Aprecio y defensa del lenguaje* (1995). Puerto Rico: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, p. 64.

- c) Describe la situación de comunicación (tendrás que investigar un poco sobre la historia de este texto para responder).
- d) ¿Cuál es la intención del emisor?
- e) Describe el uso de la lengua que hace Salinas en este texto.
- f) ¿Qué significa el refrán que menciona el autor?
- g) ¿Qué función cumple el refrán en el texto?
- h) ¿Cuál es la posición del autor acerca del uso adecuado del lenguaje?
- i) ¿Qué puede hacer el uso adecuado del lenguaje en contra de la violencia?
- j) ¿Cuál es la solución que da el autor?
- k) El texto se escribió en 1948; ¿consideras que tiene aplicación en el contexto actual?
- l) ¿Qué opinas de la propuesta del autor?

Actividad de cierre

Redacta un texto en el que analices una situación comunicativa. Para realizar esta actividad ten en cuenta las instrucciones siguientes:

1. Elige un programa de televisión o una película.
2. Selecciona un suceso comunicativo que te parezca interesante.
3. Responde o haz lo siguiente:
 - a) ¿Quién asume el papel de emisor? Describe la personalidad del emisor.
 - b) ¿Cuál es la intención del emisor?
 - c) ¿Quién asume el papel de receptor? Describe la personalidad del receptor.
 - d) Describe la intención del receptor.
 - e) ¿Cuál es el horizonte cultural de cada uno?
 - f) Describe la disposición de ambos para que se efectúe la comunicación.
 - g) ¿Cuál es el nivel de proximidad entre los interlocutores?
 - h) Describe la situación comunicativa.
 - i) ¿Cuál es la actitud de los hablantes?
 - j) ¿Cuál es el objeto/tema de la interacción?
 - k) Identifica los códigos que utilizan los interlocutores en la situación comunicativa (verbal/no verbal). Explícalos.
 - l) ¿Cuál es la estructura del discurso?
 - m) Reconoce los tipos de actos de habla que los interlocutores producen (elige tres de cada tipo) y explícalos.
 - n) ¿Cuál es el espacio de interacción?
 - o) Describe el contexto de la enunciación (físico, lingüístico, situacional, sociocultural, referencial y textual).
 - p) ¿Los interlocutores utilizan de manera adecuada la lengua?
 - q) ¿Se logra el objetivo de la comunicación entre ambos?
4. Expresa tu opinión sobre la importancia de utilizar de manera adecuada la lengua en cualquier situación de tu vida.

Bibliografía

- Alarcos Llorach, E. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Alonso Marcos, A. (1986). *Glosario de la terminología gramatical*. Madrid: Magisterio Español.
- Austin, John Langshaw (1982). *Cómo hacer cosas con palabras. Palabras y acciones*. Barcelona: Paidós.
- Calsamiglia y Tusón (2004). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- (1998). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó (Serie Lengua, 117).
- Cohen, Sandro (2005). *Redacción sin dolor*. México: Planeta.
- Coseriu, E. (1992). *Competencia lingüística. Elementos de la teoría del hablar*. Madrid: Gredos.
- Garrido Rodríguez, Ma. del Camino (2005). *Cortesía y actos de habla en la enseñanza de E/LE*. Actas del XVI Congreso Internacional de ASELE. Centro Virtual Cervantes.
- Ibarra, Thomas. “Lenguaje, cultura y comunicación. Su influencia en la traducción-interpretación”, *Revista Pedagógica Universitaria*, vol. 8, núm. 2, 2003.
- Lázaro Carreter, Fernando (1990). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica).
- Salinas, Pedro (1992). *El defensor*. Madrid: Alianza Editorial.
- Saussure, Ferdinand (1967). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada.
- Searle, John (2001). *Actos de habla*. Barcelona: Cátedra.
- Serafini, María Teresa (1989). *Cómo redactar un tema*. Barcelona: Paidós.
- Úcar Ventura, Pilar. “La intención comunicativa y el contexto verbal en la lengua coloquial del teatro contemporáneo: el insulto y el taco en José Luis Alonso de Santos y Ana Diosdado”, *Revista de Humanidades, Tecnológico de Monterrey*, núm. 022, ITESM, Monterrey, México, 2007.
- Van Dijk, Teun A. (1993). *Texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso*. México: REL.